

ELETTROVALVOLE PINZA-TUBO
ELECTROVANNES À PINCEMENT



RESEARCH & INNOVATION
SINCE 1946

Dal 1946 i prodotti SIRAI® sono utilizzati nei più svariati settori industriali. L'esperienza acquisita dalla iniziale produzione di strumentazione di processo e la costante attenzione all'evoluzione del mercato hanno determinato, già nel corso degli anni 60, la specializzazione nel settore delle elettrovalvole.

Da allora l'impegno nella ricerca di soluzioni innovative e diversificate secondo i campi di applicazione ha portato alla attuale gamma, composta da:

- **Elettrovalvole per applicazioni generali**
- **Microelettrovalvole**
- **Elettrovalvole a separazione totale (DRY)**
- **Elettrovalvole pinza-tubo**

Oggi la costante crescita della presenza sul mercato, grazie anche alla capillare rete di vendita, conferma SIRAI® tra i protagonisti mondiali nel settore delle elettrovalvole.

L'attenzione alla Qualità in tutti i suoi aspetti ed il confronto continuo con le esigenze dei nostri clienti rappresentano scelte precise, in linea con la volontà di miglioramento che anima ogni nostra iniziativa. La migliore garanzia per i numerosi clienti che in tutto il mondo fanno affidamento sui nostri prodotti, di poter sempre trovare soluzioni all'altezza delle loro aspettative.

Les produits SIRAI® sont employés dans différents secteurs industriels depuis 1946. L'expérience acquise à partir de la première production d'instrumentation de procédé et l'attention axée sur les exigences du marché ont déterminé, au cours des années 60, la spécialisation dans le secteur des électrovannes.

Dés lors, l'engagement dans la recherche de solutions novatrices et diversifiées selon les champs d'application a abouti à la gamme actuelle constituée de:

- **Electrovannes pour applications générales**
- **Microélectrovannes**
- **Electrovannes à isolation totale (DRY)**
- **Electrovannes à pincement**

Aujourd'hui la constante croissance de la présence sur le marché, même grâce à le capillaire réseau de vente, confirme que SIRAI® est parmi les protagonistes mondiaux dans le secteur des électrovannes. Le soin pour la Qualité dans tout ses aspects et faire face quotidiennement avec les besoins de nos clients sont des précises choix en ligne avec le désir d'amélioration qui anime toutes nos initiatives.

La meilleure garantie pour nos clients qui dans le monde entier font confiance à nos produits de pouvoir toujours trouver des solutions à la hauteur de leurs attentes.



ELETTROVALVOLE PINZA-TUBO

Le elettrovalvole pinza-tubo sono caratterizzate da un principio di funzionamento sostanzialmente differente da quello di tutte le altre tipologie di valvole. L'organo di pinzaggio, azionato da un attuttore elettromagnetico, intercetta il fluido schiacciando o rilasciando il tubo morbido in silicone (o altro materiale compatibile).

Il fluido può scorrere in maniera bidirezionale con un alto coefficiente di efflusso, senza turbolenze né spazi morti.

Le elettrovalvole pinza-tubo permettono il controllo di tutti i fluidi compatibili con il materiale del tubo, preservandoli da ogni contaminazione, anche di tipo termico. Queste caratteristiche, unite all'estrema semplicità di inserimento e di sostituzione dei tubi, rendono queste valvole adatte a molteplici utilizzi, in particolare al controllo di fluidi fisiologici, medicali, alimentari.

Le elettrovalvole di questa serie sono disponibili in esecuzione 2/2 o 3/2, normalmente chiuse o aperte, tutte in versione silenziosa; sono previste anche versioni miniaturizzate e, per applicazioni dove è richiesto un bassissimo assorbimento di energia, anche con attuttore bistabile.

ELECTROVANNES A PINCEMENT

Ces électrovannes sont caractérisées par un principe de fonctionnement substantiellement différent de celui des toutes autres électrovannes. Le dispositif de pincement, actionné par un actionneur électromagnétique, intercepte le fluide en écrasant ou en relâchant le tuyau souple en silicone (ou tout autre matériau compatible).

Le fluide peut s'écouler de façon bidirectionnelle et avec un haut coefficient d'écoulement, aucune turbulence ni espace mort.

Les électrovannes à pincement permettent le contrôle de tous les fluides compatibles avec le matériau du tuyau, en les préservant contre toutes contaminations, même de type thermique. Ces caractéristiques, alliées à la simplicité d'insertion et de remplacement extrême font de ces vannes des produits indiqués pour de multiples utilisations, en particulier pour le contrôle de fluides physiologiques, médicaux et alimentaires.

Les électrovannes de cette série sont disponibles en exécutions 2/2 ou 3/2 normalement fermées ou ouvertes, toutes en version silencieuse; des versions miniaturisées et avec actionneur bistable sont également prévues.

INDICE

INDEX

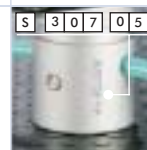
Note introduttive
Notes introductives

2-3



Corrispondenza codice/pagina - Legenda codifica
Correspondance code/page - Légende codification

5



Caratteristiche generali
Caractéristiques générales

6-7



Elettrovalvole 2/2 NC (normalmente chiuse)
Electrovannes 2/2 NF (normalement fermées)

8



Elettrovalvole 2/2 NA (normalmente aperte)
Electrovannes 2/2 NO (normalement ouvertes)

9



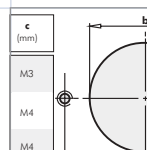
Elettrovalvole 3/2
Electrovannes 3/2

10



Montaggio su pannello - Dispositivo guida-tubo
Montage à travers d'un panneau - Dispositif guide-tube

11



Organizzazione di vendita
Organisation de vente

12



CARATTERISTICHE GENERALI

CARACTERISTIQUES GENERALES

Le elettrovalvole di questa serie sono adatte per tubi morbidi in silicone o altri materiali equivalenti per elasticità e durezza (50 shore A). Grazie alla semplicità di utilizzo ed alla loro affidabilità, le elettrovalvole pinza-tubo rappresentano la risposta più adeguata a svariate applicazioni, in particolare nei settori chimico, farmaceutico, alimentare, medicale e degli analizzatori in genere. (NB: i tubi non fanno parte della nostra fornitura).

Les électrovannes de cette série sont aptes pour tubes souples en silicone ou autres équivalents comme élasticité et dureté (50 shore A). Grâce à la simplicité d'utilisation et à la fiabilité, les électrovannes à pincement sont la réponse plus apte pour plusieurs applications surtout dans les domaines chimique, pharmaceutique, alimentaire et plus en général des analyseurs. (Note: les tubes ne sont pas fournis par nous).



Connessioni elettriche ad innesto rapido (DIN 46340), 2 attacchi di linea ed una presa di terra, adatte per connettori a 3 poli. A richiesta fili uscenti.

Connexions rapides (DIN 46340), 2 raccords de ligne et 1 prise de terre, apte pour connecteur à 3 pôles. Sortie de fils sur demande.



Tensioni standard: 12-24V c.c. (+10% -5%).
Grado di protezione IP65 (EN60529) con connettore.
Temperatura ambiente: -10°C +60°C.

Tensions standards: 12-24V c.c. (+10% -5%).
Indice de protection IP65 (EN60529) avec connecteurs.
Température ambiante: -10°C +60°C.



Organo di pinzaggio in POM (copolimero di acetale rinforzato).

Dispositif de pincement en POM (poly-acétal renforcé).



Estrema semplicità di inserimento e sostituzione dei tubi.

Très facile insertion et remplacement des tubes.



L'apertura nella parte inferiore del corpo consente il controllo visivo della posizione dell'organo di pinzaggio.

La partie inférieure du corps ouverte consent le contrôle visuel de la position du dispositif de pincement.

La funzionalità di queste valvole è testata per un numero di cicli pari ad alcune decine di milioni. Questo dato può variare sensibilmente a seconda del modello e delle condizioni di utilizzo; Vi invitiamo a contattarci per una sua più precisa valutazione.
L'opportuno dimensionamento della corsa e della forza dell'organo di pinzaggio garantiscono la maggior durata possibile anche dei tubi impiegati.

*La fonctionnel de ces électrovannes a été essayé pour dizaines de millions de cycles. Ces données peuvent changer de façon assez importante en fonction du modèle et des conditions d'utilisation: n'hésitez pas à nous contacter pour renseignements plus détaillés.
Le correct dimensionnement de la course et de la force du dispositif de pincement garantissent une vie du tube la plus prolongée possible.*

Elettromagnete inglobato in PET caricato vetro, a richiesta in versione bistabile.
Ruotabile di 360° e facilmente smontabile per un rapido montaggio della valvola attraverso pannello.
Disponibile anche con approvazioni internazionali (UL, VDE ecc.)

*Bobine moulées dans PET renforcée par fibres de verre, sur demande en versions bistable.
Orientable sur 360° et facilement démontable pour une installation rapide de la vanne à travers d'un panneau. Disponibles aussi avec approbations internationales (UL, VDE ecc.)*



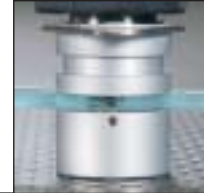
Staffa per un fissaggio rapido e sicuro.

Flasque pour montage rapide et sure.



Il fluido viene a contatto solo con il materiale del tubo.

Le fluide est en contact seulement avec le tube.



Corpo in alluminio anodizzato.

Corps en aluminium anodisé.



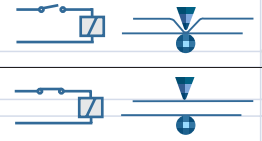
La possibilità di azionare manualmente l'organo di pinzaggio semplifica ulteriormente l'inserimento e la sostituzione dei tubi.

La possibilité d'actionner manuellement le dispositif de pincement rend plus facile l'installation et le remplacement des tubes.



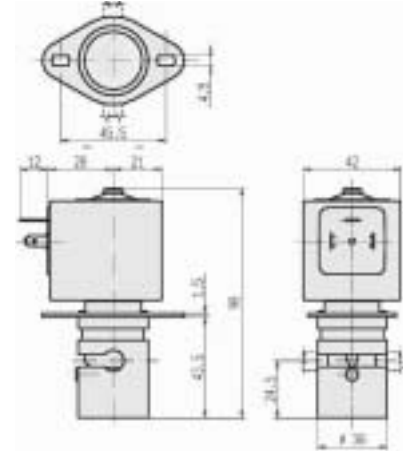
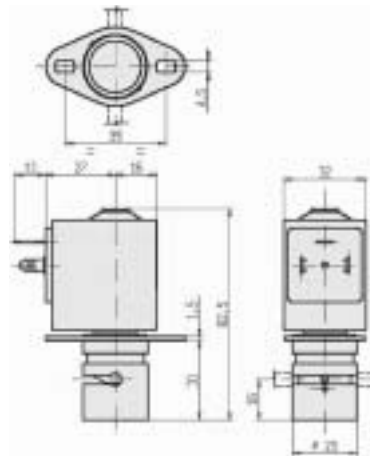
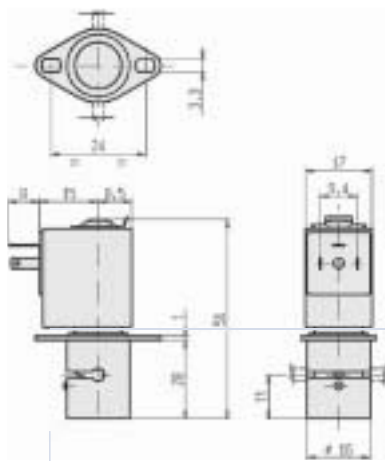
ELETTROVALVOLE 2/2-NC (NORMALMENTE CHIUSE)

ELECTROVANNES 2/2-NF (NORMALEMENT FERMEES)



Corpo valvola Corps vannes	Tubi Tubes		Minimo spessore di parete del tubo Epaisseur minimum de paroi du tube (mm)	Forza di pinzaggio Force de pincement (kg)	Assorbimento Absorption (W)	VALVOLA VANNE	ELETTRIMAGNETE BOBINE	Note Notes	Peso Poids (kg)	Fig.
	ø interno ø intérieur (mm)	ø esterno ø extérieur (mm)								
Ø 16 mm	0,76	1,65	0,4	0,180	4	S104-07	Z031A	-	0,050	1
	1,02	2,16	0,5	0,220	4	S104-08	Z031A	-	0,050	1
	1,57	3,18	0,7	0,280	4	S104-09	Z031A	-	0,050	1
	1,98	3,18	0,5	0,250	4	S104-10	Z031A	-	0,050	1
Ø 25 mm	1,5	3,9	-	0,650	9	S105-08	Z530A	1	0,270	2
	2,5	4,1	-	0,650	9	S105-07	Z530A	-	0,270	2
	2,7	4,9	-	0,650	9	S105-06	Z530A	-	0,260	2
	3,4	4,7	-	0,650	9	S105-06	Z530A	-	0,260	2
Ø 30 mm	4,8	7,9	-	1,100	13	S106-08	Z130A	-	0,440	3
	6,4	9,5	-	1,400	13	S106-09	Z130A	-	0,440	3

- Se i tubi morbidi sono diversi da quelli indicati, è importante che lo spessore minimo della parete del tubo sia quello riportato in tabella
 - L'elettrovalvola potrebbe non operare correttamente a tubo disinserito
 - Per l'utilizzo di tubi con Ø esterno minore di 2,2 mm (S104) - 3,5 mm (S105) - 6mm (S106) occorre montare il dispositivo guida-tubo (vedere pag. 11)
 - 1 - Esecuzione con silenziamento speciale
- Si les tubes souples sont différents de ceux indiqués, il est important que l'épaisseur minimum de paroi du tube soit celui indiqué dans le tableau
 - L'électrovanne ne pourrait pas opérer correctement si le tube n'est pas placé dans son logement
 - Pour utiliser tubes avec Ø extérieur inférieur à 2,2mm (S104) - 3,5mm (S105) - 6mm (S106) il faut monter le dispositif guide-tube (voir page 11)
 - 1 - Modèle spéciale silencieuse



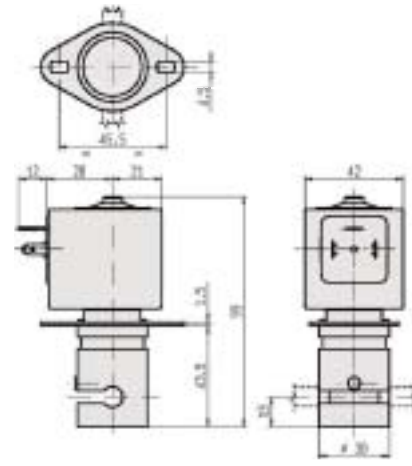
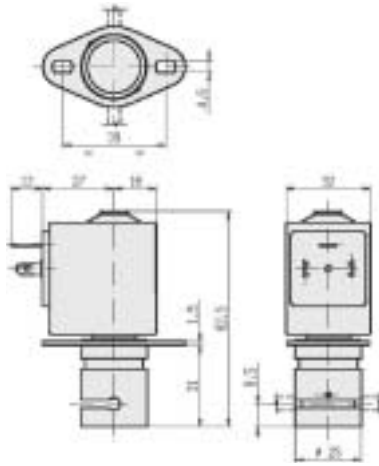
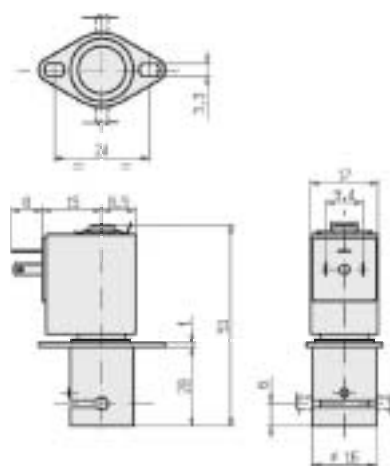
ELETTROVALVOLE 2/2-NA (NORMALMENTE APERTE)

ELECTROVANNES 2/2-NO (NORMALEMENT OUVERTE)

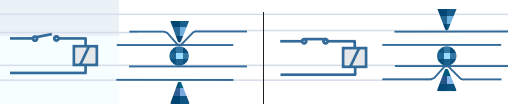


Corpo valvola Corps vannes	Tubi Tubes		Minimo spessore di parete del tubo Épaisseur minimum de paroi du tube (mm)	Forza di pinzaggio Force de pincement (kg)	Assorbimento Absorption (W)	VALVOLA VANNE	ELETTRIMAGNETE BOBINE	Note Notes	Peso Poids (kg)	Fig.
	Ø interno Ø intérieur (mm)	Ø esterno Ø extérieur (mm)								
Ø 16 mm	0,76	1,65	0,4	1,200	4	S204-04	Z031A	-	0,050	4
	1,02	2,16	0,5	1,300	4	S204-05	Z031A	-	0,050	4
	1,57	3,18	0,7	0,600	4	S204-06	Z031A	-	0,050	4
	1,98	3,18	0,5	0,900	4	S204-07	Z031A	-	0,050	4
Ø 25 mm	2,7	4,9	-	0,500	9	S205-03	Z530A	-	0,275	5
	3,4	4,7	-	1,200	9	S205-03	Z530A	-	0,275	5
Ø 30 mm	4,8	7,9	-	2,300	13	S206-05	Z130A	-	0,420	6
	6,4	9,5	-	2,400	13	S206-05	Z130A	-	0,420	6

- Se i tubi morbidi sono diversi da quelli indicati, è importante che lo spessore minimo della parete del tubo sia quello riportato in tabella
- L'elettrovalvola potrebbe non operare correttamente a tubo disinserito
- Per l'utilizzo di tubi con Ø esterno minore di 2,2 mm (S204) - 3,5 mm (S205) - 6 mm (S206) occorre montare il dispositivo guida tubo (vedere pag. 11)
- Si les tubes souples sont différents de ceux indiqués, il est important que l'épaisseur minimum de paroi du tube soit celui indiqué dans la table
- L'électrovanne ne pourrait pas opérer correctement si le tube n'est pas placé dans son logement
- Pour utiliser tubes avec Ø extérieur inférieure à 2,2mm (S204) - 3,5mm (S205) - 6mm (S206) il faut monter le dispositif guide-tube (voir page 11)



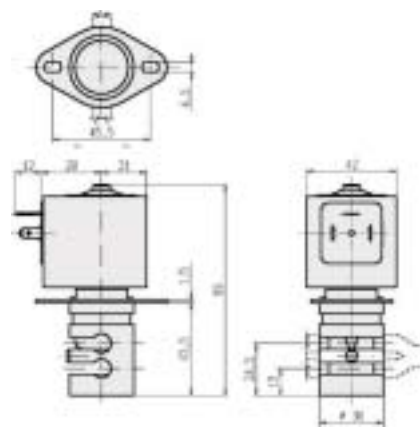
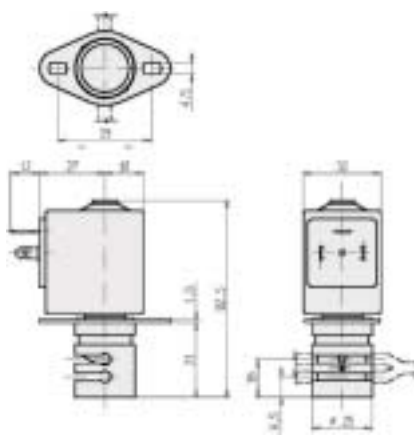
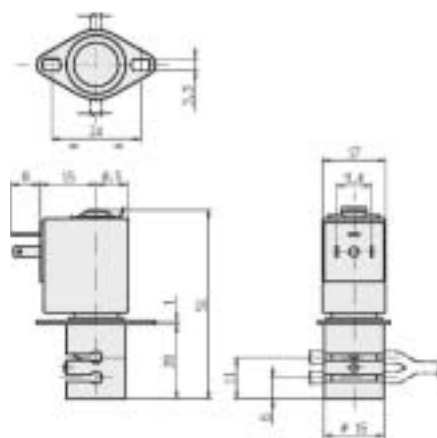
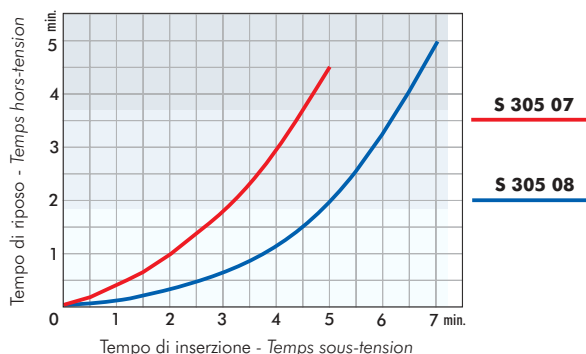
ELETTROVALVOLE 3/2
ELECTROVANNES 3/2



Corpo valvola Corps vannes	Tubi Tubes		Minimo spessore di parete del tubo Epaisseur minimum de paroi du tube (mm)	Forza di pinzaggio Force de pincement (kg)	Assorbimento Absorption (W)	VALVOLA VANNE	ELETTROMAGNETE BOBINE	Note Notes	Peso Poids (kg)	Fig.
	ø interno ø intérieur (mm)	ø esterno ø extérieur (mm)								
∅ 16 mm	0,76	1,65	0,4	0,120	4	S305-09	Z031A	-	0,050	7
	1,02	2,16	0,5	0,180	4	S305-06	Z031A	-	0,050	7
	1,57	3,18	0,7	0,220	8	S305-07	Z031H	1	0,050	7
	1,98	3,18	0,5	0,180	6	S305-08	Z031F	1	0,050	7
∅ 25 mm	3,4	4,7	-	0,400	9	S306-02	Z530A	-	0,280	8
∅ 30 mm	4,8	7,9	-	0,850	13	S307-05	Z130A	-	0,420	9
	6,4	9,5	-	1,100	13	S307-06	Z130A	-	0,420	9

- Se i tubi morbidi sono diversi da quelli indicati, è importante che lo spessore minimo della parete del tubo sia quello riportato in tabella
- L'elettrovalvola potrebbe non operare correttamente a tubo disinserito
- Per l'utilizzo di tubi con Ø esterno minore di 2,2mm (S305) - 3,5mm (S306) - 6mm (S307) occorre montare il dispositivo guida-tubo (vedere pag. 11)
- 1 - Per servizio discontinuo: vedere il diagramma a lato.

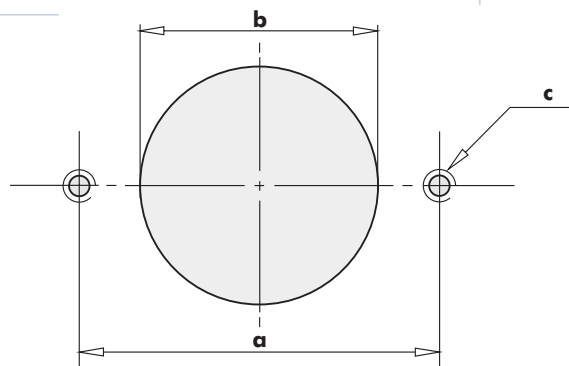
- Si les tubes souples sont différents de ceux indiqués, il est important que l'épaisseur minimum de paroi du tube soit celui indiqué dans le tableau
- L'électrovanne ne pourrait pas opérer correctement si le tube n'est pas placé dans son logement
- Pour utiliser tubes avec Ø extérieur inférieur à 2,2mm (S305) - 3,5mm (S306) - 6mm (S307) il faut monter le dispositif guide-tube (voir page 11)
- 1 - Pour service intermittent: voir le diagramme à côté



FORATURA PER MONTAGGIO SU PANNELLO

SYSTEME DE PERÇAGE POUR MONTAGE A TRAVERS D'UN PANNEAU

Corpo valvola Corps vanne	VALVOLA VANNE	a (mm)	b (mm)	c (mm)
∅ 16 mm	S104 - S204 - S305	24	16,5 ^{±0,2}	M3
∅ 25 mm	S105 - S205 - S306	39	25,5 ^{±0,2}	M4
∅ 30 mm	S106 - S206 - S307	45,5	30,5 ^{±0,2}	M4



DISPOSITIVO GUIDA-TUBO

DISPOSITIF GUIDE-TUBE

Corpo valvola Corps vanne	VALVOLA VANNE	∅ esterno min. del tubo utilizzabile senza dispositivo guida-tubo ∅ externe min. pour utilisation sans dispositif guide-tube (mm)	Codice dispositivo guida/tubo Code dispositif guide-tube
∅ 16 mm	S104 - S204 - S305	2,2	2597801
∅ 25 mm	S105 - S205 - S306	3,5	2598401
∅ 30 mm	S106 - S206 - S307	6	2599501

L'utilizzo di tubi con diametri esterni estremamente ridotti, potrebbe provocare lo sfilamento del tubo stesso dall' alloggiamento della valvola.

Per poter utilizzare un tubo con ∅ esterno minore di 2,2mm, 3,5mm o 6mm (secondo il tipo di elettrovalvola), è necessario montare il dispositivo guida-tubo corrispondente, come indicato in tabella.

L'utilisation de tubes de diamètre externe très petit pourrait provoquer l'extraction du tube de son siège.

Pour utiliser tubes avec diamètre inférieur à 2,2 mm, 3,5 mm ou 6 mm (en fonction du modèle) il faut monter le dispositif guide-tube correspondant, comme indique dans le tableau.



ORGANIZZAZIONE DI VENDITA IN ITALIA

ORGANISATION DE VENTE EN ITALIE

Piemonte - Valle d'Aosta
CURTI G. di Paone Sergio
Via Exilles 34 - 10146 TORINO
Tel. 011724976 - Fax 011728909
E-mail: curtig.paone@libero.it

Veneto - Trentino A.A. - Friuli V.G.
Flli PERUZZO S.n.c. di P.G. Peruzzo
Via S. Crispino 3 - 35129 PADOVA
Tel. 0498070237 - 0498070241
Fax 0498072404
E-mail: info@fratelliperuzzo.it

Marche
CARDINALI GIULIO & C. S.n.c.
Via G. Marconi, 130/B
60033 CHIARAVALLE (AN)
Tel. 071741223 - Fax 071744943
E-mail: info@cardinaligiulio.191.it


Basilicata - Puglia
DE PALMA THERMOFLUID S.n.c.
Via Giovanni XXIII, 195
70124 BARI
Tel. 0805610800 - Fax 0805613173
E-mail: info@thermofluid.it

Liguria
COM.IM. Comm. Impianti S.r.l.
Via Borzoli 39/132L - 16153 GENOVA
Tel. 0106533029 - Fax 0106090772
E-mail: comimgenova@libero.it

Emilia Romagna
Ing. PAOLO ERCOLANI
Via Rialto 20 - 40124 BOLOGNA
Tel. 051239117 Fax 051266541
E-mail: tecassin@tin.it

Lazio
VIRE SERVICE S.r.l.
Via O. Da Gubbio 103/5/7
00146 ROMA
Tel. 065576777 - Fax 065590892
E-mail: info@viresonline.it

Sardegna
SARDA RICAMBI S.n.c.
V.le Centrale, 15 - F. d'oro
09012 Capoterra (CA)
Tel. / Fax 07071387
Email: sardaricambi@tiscali.it

Lombardia
SIRAI® SERVICE 
Via Briosi 8 - 20133 MILANO
Tel. 027384351 - Fax 02715687
E-mail: service@sirai.com

Toscana - Umbria
Sandro Ordiligi
Via Yuri Gagarin, 32 - 59100 PRATO
Tel. 0574634005 - 0574636677
Fax. 0574632757
Email: sandro@utr.191.it

Campania
A.T.S. Articoli Tecnologici S.r.l.
Viale U. Maddalena 130
80144 NAPOLI
Tel. 0817517280 - Fax 0817801137
E-mail: info@articolitecnologici.it

ORGANIZZAZIONE DI VENDITA ALL'ESTERO

ORGANISATION DE VENTE A L'ETRANGER

Australia - Australie
ASCOMATION PTY LTD.
12/25 Frenchs Forest Road East
Frenchs Forest NSW 2086
Tel. 02 9451 7077
Fax 02 9451 9924
E-mail: sales@asco.com.au

Danimarca - Danemark
KLITSO PROCESSTECHNIC A-S
Engholm Parkvej 4 - 3450 Allerød
Tel. 70150525 - Fax 70150575
E-mail: klitso@klitso.dk

Grecia - Grèce
TECNOPNEUMATIC S.A.
63-65, Spirou Patsi
11855 Votanikos/Athens
Tel. 0210/3470500 - Fax 0210/3479930
E-mail: info@tecnopneumatic.gr

Pakistan - Pâkistân
LASANI TECHNO IMPEX
Sr 3/18 G/4 Seral Road
P.O. Box 13543 - 74000 Karachi
Tel. 021/2423411 - 2423511
Fax 21/2417841
E-mail: lasanipack@cyber.net.pk

Austria - Autriche
ATEC ARMATUREN GmbH
Ignaz Mayer Straße 13 - 4020 Linz
Tel. 0732/772326 - Fax 0732/772326-13
E-mail: atec@atec.or.at

Estremo Oriente - Extrême Orient
ASCO ASIA - Singapore
Blk 4008, Ang Mo Kio Avenue 10,
#04-17/22, Techplace 1
Singapore 569625
Tel. 065561100 - Fax 065560011
E-mail: valvesales@ascovalve.net

Hong Kong (Cina) - Hong Kong (Chine)
SHING WAI SUPPLIES CO., LTD.
389, G.F. Reclamation Street
Mongkok, Kowloon
Tel. 27801567/27811179 - Fax 27801899
E-mail: shing_way_hk@hotmail.com

Portogallo - Portugal
FLUIDOCONTROL, S.A.
Rua Eng. Ferreira Dias, 938, AZ 2
4100 246 Porto
Tel. 0226199870 - Fax 0226176517
E-mail: geral@fluidocontrol.pt

Belgio - Belgique
ASCO JOUCOMATIC BENELUX N.V.
Rue de Lusambostraat 53
1190 Bruxelles
Tel. 02/3330250 - Fax 02/3330251
E-mail: ajb@ascojoucomatic.be

Finlandia - Finlande
WEXON OY
Juhaniantie 4 - 01740 Vantaa
Tel. 09/290440 - Fax 09/29044100
E-mail: wexon@wexon.fi

India - Inde
ASCO INDIA CO., LTD.
147, Karapakkam Village
600 096 Chennai
Tel. 044/24504100 - Fax 044/24502270
E-mail: ascosale@sanmargroup.com

Spagna - Espagne
PERTEGAZ, S.L.
C/ Josep Pla, 163 2º 6a
08020 Barcelona
Tel. 093/3036980 - Fax 093/3081539
E-mail: bcn@pertegazsl.com

Canada
ASCO VALVE CANADA
P.O. Box 160, 17 Airport Road
Brantford, Ontario N3T 5M8
Tel. 758-2700 Fax 758-5540
E-mail: ascomail@asco.ca

Francia - France
ASCO JOUCOMATIC S.A.
32 Avenue Albert 1er
92506 Rueil Malmaison Cedex
Tel. 0147143200 - Fax 0147085385
E-mail: webmaster@ascojoucomatic.fr

Irlanda - Irlande
ASCO JOUCOMATIC LTD.
Pit Hey Place - West Pimbo
Skelmersdale - Lancashire - WN8 9PG
Tel. 0169/5713600 - Fax 01695/713633
E-mail: sales@ascojoucomatic.ltd.uk

FLUIDOCONTROL S.A.
Brazomar, s/n - 39700 Castro Urdiales
Tel. 0942/876100 - Fax 0942/869297
E-mail: ajje.marketing@cbi.es

Ceca, Rep. - Tzèque Rép.
ASCO JOUCOMATIC spol. s r.o.
Ovčí hájek 5
15800 Praha 5 - Nové Butovice
Tel. 02/350900615
Fax 02/35090060
E-mail: asco.joucomatic@tiscali.cz

Germania - Allemagne 
SIRAI® DEUTSCHLAND GmbH
Münchenerstraße 15
85643 Steinhöring
Tel. 08094/180786 - Fax 08094/180831
E-mail: info@sirai.de - www.sirai.de

Marocco - Maroc
TECHNOFLUIDE S.A.
Allée des Orangers Lot. Fouzzia n.9
Ain Sebaa - Casablanca
Tel. 022/342901 - 342907
Fax 022/342900

Svizzerza - Suisse
SIRAG AG
Sumpfstrasse 26 - 6312 Steinhausen
Tel. 041/7471147 - Fax 041/7471148
E-mail: mail@sirag-ag.ch

Cina - Chine
ASCO VALVE SHANGHAI CO., LTD.
16th Floor, Jiu Shi Tower
28, Zhong Shan Road South
200010 Shanghai
Tel. 021/63330808
Fax 021/63330809
E-mail: asco.shanghai@ascovalve.net

Giappone - Japon
ASCO JAPAN CO., LTD.
1-20 Takahata-cho Nishinomiya
Hyogo 883-8202
Tel. 0798/677255 - Fax 0798/634443
E-mail: asco@asojp.co.jp

Norvegia - Norvège
GPA PLAST A/S
Verkstedveien 25 - Postboks 427 - 1401 Ski
Tel. 064/856800 - Fax 064/856801
E-mail: support@gpa.no

Sud Africa - Afrique du Sud
SIRACO AGENCIES C.C.
P.O. Box 1681 - Edenvale - 1610
Tel. 011/4502515-6 - Fax 011/4502528
E-mail: siraco@global.co.za

Corea - Corée
KEUN WOO CO., LTD
225, 37 Dong Industrial Circulating Center
129 Songhyun-Dong, Dong-Gu
401-705 Incheon City
Tel. 032/5893995 - Fax 032/5893996
E-mail: keunwoo123@hanmail.net

Gran Bretagna - Grande Bretagne
ZOEDALE PLC, LTD.
Stannard Way - Priory Business Park
Bedford MK 44 3WG
Tel. 01234/832832 - Fax 01234/832800
E-mail: enquiries@zoedale.co.uk

Nuova Zelanda - Nouvelle Zélande
ASCOMATION NZ LTD.
P.O. Box 302-441 - North harbour - Auckland
Tel. 094780192 - Fax 094780193
E-mail: gbrown@asco.com.au

Ungheria
ASCO Magnesszelep Kft.
Bogancs 1-3
1151 Budapest
Tel. 013064100 - Fax 013055078
E-mail: office@ascojoucomatic.hu

ASCO JOUCOMATIC LTD.
Pit Hey Place - West Pimbo
Skelmersdale - Lancashire - WN8 9PG
Tel. 0169/5713600 - Fax 01695/713633
E-mail: sales@ascojoucomatic.ltd.uk

Paesi Bassi - Pays Bas
A & C ENGINEERING BV
Elementenweg 18G - 3201 LG Spijkenisse
Tel. 0181/618077 - Fax 0181/612304
E-mail: info@ace-engineering.nl

USA
ASCO VALVE MFG., INC.
50-60 Hanover Road,
Florham Park, NJ 07932
Tel. 0973/9662082
Fax 0973/9667314
E-mail: techsales@asco.com



SIRAI® ELETTROMECCANICA S.r.l.

Strada per Cernusco, 19 - 20060 - Bussero (MI) Italy - Tel. (+39) 02950371 - Fax (+39) 0295037555 - E-mail: info@sirai.com - www.sirai.com